

美国政府解密档案(中国关系)

中国驻美国公使馆致美国国务院备忘录 (1868—1906)

Notes from the Chinese Legation in the United States
to the Department of State, 1868-1906

广西师范大学出版社 组织整理

弘侠 提要

— 4 —

“十一五”国家重点图书出版规划项目

美国政府解密档案(中国关系)

中国驻美国公使馆致美国国务院备忘录 (1868—1906)

Notes from the Chinese Legation in the United States
to the Department of State, 1868-1906

广西师范大学出版社 组织整理

弘侠 提要

— 4 —

第四册目录

序号	胶卷号	原文件号	文件提要	文件时间	页码
001	M98-2		中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿贝亚的照会： 中国政府任命自己为代表接受付给遭受损失的在美华人的赔款	1889-1-3	1
002	M98-2		中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿贝亚的照会： 将于本月 11 日上午 11 时接受赔款	1889-1-7	3
003	M98-2		中国驻美国公使张荫桓代表中国政府收到美国国务卿贝亚代表美国政府向在反华骚中遭受损失的中国人支付赔款的证明	1889-1-11	4
004	M98-2		中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿贝亚的照会： 关于中国人从纽约转途回国或前往其他国家的问题	1889-1-18	8
005	M98-2		中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿贝亚的照会： 即将访问古巴一个月，期间由一等秘书徐寿朋暂代其职	1889-1-26	12
006	M98-2		中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿贝亚的照会： 1888 年 10 月 1 日通过的关于华工进入美国问题的国会法案(即斯科特法案)与 1880 年中美签署的条约相违背	1889-1-26	13
007	M98-2		中国驻美国公使馆一等秘书徐寿朋致美国国务卿贝亚的照会：希望纽约海关专员允许华人经此转途回国	1889-2-7	21
008	M98-2		中国驻美国公使馆一等秘书徐寿朋致美国国务卿贝亚的照会：关于华人经纽约转途回国一事	1889-2-18	25
009	M98-2		中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿贝亚的照会： 自己已从古巴返回	1889-2-23	27
010	M98-2		中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿贝亚的照会： 解释对 1888 年 10 月 1 日通过的限制华工进入美国的国会法案的误会及自己的看法	1889-2-25	28
011	M98-2		(附件)就限制华工进入美国一事与美国国务卿所做会谈的备忘录摘要		42
012	M98-2		中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿贝亚的照会： 解决华人经纽约转途回国的难题	1889-2-26	46
013	M98-2		中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会：获知对方被任命为国务卿	1889-3-7	48

014	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:感谢美国总统祝贺光绪皇帝大婚	1889-3-11	49
015	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:关于不同尺寸的大清国旗的使用问题	1889-4-17	51
016	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:希望能为两名在美国考察学习的中国官员提供雕印纸币的样本	1889-4-20	54
017	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:告知对方中国驻美国公使馆的武官任命情况	1889-4-20	56
018	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:为中国驻旧金山总领事雇用的助手申领护照并希望海关专员准其入境	1889-4-23	57
019	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:感谢美国驻科隆领事帮助中国人使当局撤消了一项针对中国人的不平等法令并解救了几名被关进监狱的中国人	1889-5-7	59
020	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:感谢寄来上次提到的纸币雕印样本	1889-5-8	61
021	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:希望美国驻南美国家的领事能帮助中国领事馆获取华工在当地的情况	1889-5-10	62
022	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:华盛顿州塔科马反华骚乱的赔款引起的误会	1889-6-29	64
023	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:关于 1888 年 10 月 1 日通过的限制华工进入美国的国会法案与 1868 年条约及 1880 年补充条约相违背的问题	1889-7-8	66
024	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:向申请来美的中国商人颁发的许可证的形式	1889-7-10	89
025	M98-2	(附件)前述英文许可证的模本		91
026	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:希望遵照已有条约允许华工经新奥尔良由古巴回国	1889-7-19	92
027	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:中国驻外使馆及商船所用旗帜	1889-8-17	94
028	M98-2	(附件 1)中国驻外使馆所用旗帜		96

029	M98-2	(附件 2)中国商人所用旗帜		97
030	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:告知对方自己的继任崔国因即将到来	1889-9-3	98
031	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方能事先告知旧金山海关准许自己的继任崔国因入境	1889-9-7	99
032	M98-2	(附件)中国驻旧金山领事发出的关于新任中国驻美国公使崔国因到来的电报	1889-9-6	102
033	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方能事先告知旧金山海关准许中国驻旧金山总领事新聘的中国人入境	1889-9-12	103
034	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:告知对方中国政府指派两名专员和一位在帝国海关任海事检查的美国人一起参加世界海事大会	1889-9-17	105
035	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方能事先告知纽约海关允许两名代表中国政府参加世界海事大会的专员入境	1889-9-17	106
036	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:分发美国反华骚乱中遭受损失的华人的赔款问题	1889-9-23	108
037	M98-2	欣闻加强美国民兵的消息后中国驻美国公使馆发出的信	1889-9-24	116
038	M98-2	中国驻美国公使张荫桓致美国国务卿布莱恩的照会:即将离美希望向总统道别	1889-9-25	118
039	M98-2	(附件 1)中国驻美国公使张荫桓致美国总统的照会:临别辞行并表示感谢		120
040	M98-2	(附件 2)美国总统致中国驻美国公使张荫桓的照会:感谢他为中美两国友谊做出贡献并致临别祝福		122
041	M98-2	崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:自己被任命为中国驻美国公使	1889-9-30	123
042	M98-2	(附件)光绪皇帝致美国总统的国书翻译:任命崔国因为中国驻美国公使	1889-5-1	125
043	M98-2	中国驻美国公使崔国因口授的致美国总统的照会:自己被任命为新的中国驻美国公使并愿致力于中美友好关系		127
044	M98-2	国书(中文):任命崔国因为中国驻美国公使		128

045	M98-2	中国驻美国公使崔国因口授的致美国总统的照会:自己被任命为新的中国驻美国公使并愿致力于中美友好关系		129
046	M98-2	美国总统致中国驻美国公使崔国因的照会:对他的到任表示欢迎		130
047	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:将于翌日拜访总统并递交国书	1889-10-2	132
048	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:关于中国驻纽约领事的任命情况	1889-10-5	133
049	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:寄上中国驻美国公使馆成员名单	1889-10-7	134
050	M98-2	(附件)中国驻美国公使馆外交人员名单		135
051	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:告知对方中国参加世界海事大会的两名专员已经到达	1889-10-7	136
052	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望旧金山海关放行自己的私人行李	1889-10-11	138
053	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:任命左庚为新任中国驻旧金山总领事	1889-10-11	140
054	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:感谢承认沈桓为中国驻纽约领事	1889-10-12	141
055	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:感谢告知有关世界海事大会的信息	1889-10-15	142
056	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:感谢承认左庚为中国驻旧金山总领事	1889-10-16	143
057	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:关于传闻的限制中国人经美国转途的新措施的问题	1889-10-16	144
058	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:向财政部长颁布的限制华工经美国转途的新规定提出抗议	1889-11-5	146
059	M98-2	(附件)财政部长颁布的限制华工经美国转途的新规定	1889-9-28	154
060	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:告知对方中国驻美国公使馆两名官员的调任和复职情况	1889-11-14	155

061	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方能事先告知旧金山海关准许一名因金矿公务来美的中国官员及其仆人入境	1889-11-27	156
062	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:表达自己对限制华工经美国转途的新规定的看法并希望对方认真考虑	1889-12-16	158
063	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方能事先告知旧金山海关准许自己的一名随从及其家人入境	1890-1-6	164
064	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方能事先告知旧金山海关准许自己的一名随从及其仆人入境	1890-2-5	166
065	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方能事先告知旧金山海关准许中国驻古巴总领事的侄子入境	1890-2-12	168
066	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:感谢允许中国人经新奥尔良转途并希望能同时开放纽约港给中国人	1890-2-27	170
067	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:通报德克萨斯州两名中国人被害的案件并希望惩处凶手为中国居民提供安全保障	1890-3-5	173
068	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:通过陈述中美两国对待同样问题的不同做法对1880年通过的限制中国人进入美国的国会法案提出异议并希望对方尽早就这个问题作出回应	1890-3-26	177
069	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:关于美国第十次人口普查	1890-5-6	209
070	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望鉴于朝鲜的真实情况慎重考虑给它的贷款	1890-5-6	211
071	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:本月17日将前往西班牙期间由一等秘书彭光誉暂代其职	1890-5-12	214
072	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:对有关限制旧金山华人居住及经商的条款提出异议并希望尽早采取必要的补救措施	1890-5-23	215
073	M98-2	(附件)对在旧金山居住和经商的华人的限制条件	1890-3-5	222

074	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:表达对于限制旧金山华人居住及经商的条款的不同看法并通过分析两国政府对同样问题的处理方式希望对方政府能有所改变	1890-6-7	223
075	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:对两人就 1880 年中美条约第三款的想法各不相同表示遗憾	1890-6-23	231
076	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:对对方事先指示纽约海关官员准予他因公务访问西班牙后顺利入境表示感谢	1890-7-10	233
077	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方事先知会旧金山海关官员准许一名到美国学习英语的中国医生入境	1890-7-28	235
078	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:因傅列秘健康不佳任命欧阳庚为中国驻旧金山代领事	1890-8-19	238
079	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:递上欧阳庚被任命为中国驻旧金山代领事的委任状	1890-8-25	240
080	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:要求迅速采取措施保护被迫离开居住地华盛顿州阿伯丁的中国人	1890-9-14	242
081	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方尽快回应关于 1888 年 10 月 1 日国会法案的照会并采取措施保护中国人的生命财产安全	1890-10-1	244
082	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:关于调查旧金山的中国制造厂一事	1890-11-6	249
083	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望采取措施降低 1888 年 10 月 1 日通过的国会法案给中国人带来的损失	1890-12-4	251
084	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:感谢美国驻巴拿马总领事帮助当地的中国人摆脱了一场被驱逐的危险并颁发奖章给他	1890-12-15	256
085	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:知会总理衙门发来的关于驻外公使每年进京面见皇帝的电报	1890-12-18	262

086	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:告知光绪皇帝的父亲醇亲王的死讯	1891-1-17	266
087	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:即将前往秘鲁期间由一等秘书彭光誉暂代其职	1891-1-31	268
088	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:告知对方总理衙门发来的关于驻外公使觐见皇帝日期的电报	1891-3-9	270
089	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:感谢为自己的秘鲁之行提供方便	1891-4-4	272
090	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:任命黎荣耀取代左庚为中国驻旧金山总领事	1891-4-7	274
091	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:递上中国政府发来的两封海底电报	1891-4-25	276
092	M98-2	(附件1)中国政府发来的电报:反对美国派布莱尔任驻中国全权大使	1891-4-25	277
093	M98-2	(附件2)直隶总督李鸿章发来的电报:反对美国派布莱尔任驻中国全权大使	1891-4-27	278
094	M98-2	中国驻旧金山总领事黎荣耀致驻华盛顿公使崔国因的电报:关于两名中国商人和一名学生被海关禁止入境的问题	1891-5-29	279
095	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国代理国务卿沃顿的照会:关于向居住外国且享受豁免权的中国人发放身份证明的问题	1891-6-2	280
096	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国代理国务卿沃顿的照会:关于向中国政府发电报汇报他们早上的谈话内容的问题	1891-6-8	282
097	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国代理国务卿沃顿的照会:为芝加哥世界博览会寄上中国驻美领事名单	1891-6-8	284
098	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国代理国务卿沃顿的照会:关于美国驻中国公使田贝在电报中提到的中国发生骚乱的地点及详情	1891-6-9	285
099	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国代理国务卿沃顿的照会:田贝公使所说的发生骚乱地方的美国人已经得到保护	1891-6-13	287
100	M98-2	美国代理国务卿草记的中国驻美国公使和他之间的谈话备忘录:关于布莱尔的任命	1891-6-15	289

101	M98-2	中国外交官员草记的驻华盛顿公使和美国代理国务卿之间的谈话备忘录:解释为何反对布莱尔任美国驻中国全权大使	1891-6-23	293
102	M98-2	中国驻美国公使崔国因致代理国务卿沃顿的照会:感谢接受给居住外国的中国人发放的身份证明	1891-6-24	298
103	M98-2	给居住外国的中国人发放的身份证明	1891-7-3	300
104	M98-2	关于给居住外国的中国人发放的身份证明的备忘录	1891-7-3	301
105	M98-2	中国驻旧金山总领事致驻华盛顿公使崔国因的电报:告知加州反华骚乱	1891-7-25	302
106	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国代理国务卿沃顿的照会:关于颁发给享有豁免权的中国公民的护照问题	1891-8-3	303
107	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国代理国务卿沃顿的照会:提请对方注意加州瓦利霍镇的反华骚乱	1891-8-13	309
108	M98-2	(附件)中国驻华旧金总领事黎荣耀写给驻华盛顿公使崔国因的信:关于加州瓦利霍镇的反华骚乱及中国人遭受的损失		311
109	M98-2	美国代理国务卿记录的与中国驻美国公使之间的谈话备忘录:关于中国的骚乱及派船去中国的问题	1891-8-17	319
110	M98-2	美国代理国务卿记录的与中国驻美国公使之间的谈话备忘录:关于几个英国人为参加暴乱者运送武器弹药的问题	1891-9-25	320
111	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:关于华盛顿州惠德贝岛的官员不公正地对待中国人的问题	1891-10-26	321
112	M98-2	(附件)致中国驻美国公使崔国因的请愿书:关于华盛顿州惠德贝岛的官员不公正地对待中国人的问题	1891-8-25	323
113	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:送上颁给美国驻巴拿马总领事的奖章	1891-11-9	326
114	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望美国海关允许持中国政府依照 1889 年 7 月 10 日照会中所说式样颁发的证明的中国人入境	1891-11-27	328
115	M98-2	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方事先知会旧金山海关官员准许中国驻当地总领事雇用的一名中国人入境	1891-12-9	332

116	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方事先知会旧金山海关准许受雇于当地一所公立学校的中国老师的家人入境	1892-1-25	334
117	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:告知对方自己将访问古巴,期间由彭光誉暂代其职	1892-1-28	336
118	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:请对方注意中国新制定的向外国商人借贷的政策	1892-2-3	337
119	M98-3	中国驻旧金山总领事黎荣耀致中国驻美国公使馆的信:通知前述中国老师的家人已经到达	1892-2-3	340
120	M98-3	中国驻美国公使馆一等秘书彭光誉致美国国务卿布莱恩的照会:要求立即采取措施保护蒙大拿州巴特城的中国居民	1892-2-5	341
121	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:告诉对方自己已从古巴返回	1892-2-20	344
122	M98-3	中国驻美国公使馆致美国国务卿布莱恩的照会:递上中国驻旧金山领事馆成员名单	1892-3-1	345
123	M98-3	(附件)中国驻旧金山领事馆成员名单		346
124	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方早日对有关国会法案的问题作出回答	1892-3-22	347
125	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:要求准许 1 月 25 日照会中所说的中国老师的家人入境	1892-3-23	351
126	M98-3	总理衙门颁布的关于引发教难的揭帖流言的照会译文	1892-2-7	353
127	M98-3	关于前述照会的备忘录	1892-3-24	356
128	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:对众议院通过违背中美两国已有条约禁止中国人来美的议案提出异议	1892-4-12	357
129	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:希望对方事先知会旧金山海关准许自己的两名中国随员入境	1892-4-5	366
130	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:再次强调中国政府对禁止中国人来美议案的重视	1892-4-21	368

131	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿布莱恩的照会:对国会通过了禁止中国人来美的法案表示强烈抗议	1892-5-5	370
132	M98-3	关于请求美国驻夏威夷领事官员保护当地中国居民的备忘录	1892-6-9	378
133	M98-3	(附件)关于前述备忘录的备忘录		380
134	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿约翰·沃森·福斯特的照会:关于 11 名中国商人的入境问题	1892-8-12	381
135	M98-3	(附件)致中国驻美国公使崔国因的照会:关于前述 11 名中国商人的入境问题	1892-8-9	384
136	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:恳求美国驻夏威夷领事官员保护当地中国居民	1892-8-31	387
137	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:请对方事先通知旧金山海关关员准许受雇于当地三邑会馆的一名中国官员及其仆人入境	1892-9-12	392
138	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:关于请美国驻夏威夷领事官员保护当地中国居民的问题	1892-9-17	394
139	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:指出证书翻译中存在的问题	1892-9-28	399
140	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:关于中国派代表参加芝加哥世界博览会的问题	1892-9-29	402
141	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:关于中国严禁私运武器弹药的规定	1892-10-3	405
142	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:告知对方中国将参加芝加哥世界博览会辅助会议	1892-10-7	413
143	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:通报自己卷入的一场存款纠纷并希望彻底调查事情来龙去脉	1892-10-8	415
144	M98-3	(附件)银行存付款证明		424
145	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:关于中国驻美国公使馆随员及翻译的任命	1892-10-13	426
146	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:任命刘宗藩取代沈桓为中国驻纽约领事	1892-10-27	427

147	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:陈述中国政府认为禁止中国人进入美国的斯科特法案及盖里议案有违两国公约的原委及对此事的看法并希望对方政府早日关注此事	1892-11-7	429
148	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:递上总理衙门发来的抗议禁止华人赴美的 1892 年 5 月 5 日议案及之前法案的照会	1892-11-11	449
149	M98-3	(附件)总理衙门回复美国驻中国公使田贝的抗议禁止华人赴美的 1892 年 5 月 5 日议案及之前法案的照会译文		452
150	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:告知对方中国将派代表出席在芝加哥举行的国际统计学会第五次两年一度大会	1892-11-16	464
151	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:送上两份中国派往朝鲜的使团发回的关于朝鲜王太后葬礼的照会以彰显中国及其朝贡国之间的交往关系	1892-12-3	466
152	M98-3	(附件)1890 年参加朝鲜王太后葬礼的中国使团的出使报告译文	1892	469
153	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:恳请对方让总统注意关于 1892 年 5 月 5 日通过的国会法案的问题	1892-12-7	503
154	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:希望对方事先知会纽约海关关员准许中国驻卡亚俄领事张曾治及其仆人入境	1892-12-8	505
155	M98-3	中国驻美国公使崔国因致美国国务卿福斯特的照会:希望对方能从农业部那里为湖广总督找到关于棉花种植的书籍	1892-12-29	507



Chinese Legation

Washington D.C.

January 3rd, 1889

Sir:

I have the honor to inform you that since I wrote to apprise you of my having, in accordance with the precedent of the Rock Springs case, memorialized the Throne for an Imperial Decree, in connection with the amount of Two hundred and seventy six thousand six hundred and nineteen dollars and seventy five cents, in demerit for losses and injuries sustained by Chinese in this country, I have this day received, by telegraph, the Imperial Decree authorizing me to receive the same for distribution amongst them.

I would therefore deem it

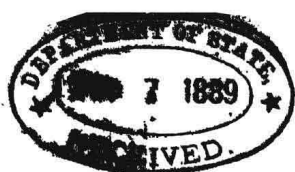
*Hon Thomas F. Bayard
Secretary of State*

it a favor if you will kindly name
a day for me to receive the payment.
Accept, Mr. Secretary a renewed
assurance of my highest consideration

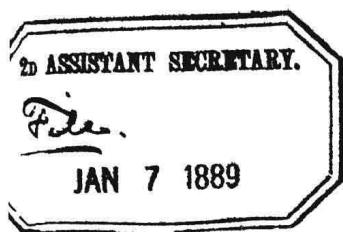
張蔭桓



(Chang Yin Huan)



DIPLOMATIC BUREAU.



Chinese Legation

Washington, D.C.

January 7, 1889.

Sir:

I have the honor to acknowledge the receipt of your note, proposing twelve o'clock noon, Friday, the 11th instant, for me to call at the State Department, to receive the payment of the Indemnity money - two hundred and seventy six thousand, six hundred and nineteen dollars and seventy five cents, appropriated by the Congress.

I will, with pleasure, call at the appointed hour and receive the payment in person.

Accept Mr Secretary, the renewed assurance of my highest consideration

張蔭桓 (Chang Hsuehuan)

Hon Thomas F. Bayard
Secretary of State



"From Chinese Legation"

Filed under Jan. 11, 1889.

Know all men that I, the undersigned, Chang Yeu Hoon, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Imperial Majesty, the Emperor of China, to the United States, having been duly and specially empowered therunto by the Imperial Decree of China; do hereby acknowledge that I have this day received from the Honorable Thomas F. Bayard, Secretary of State of the United States, in the name and on behalf of the Government of China, the sum of two hundred and seventy-